

mes 15075/1/9

Cena egzemplarza 30 gr.

Wiadomości Urzędowe

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W RÓWNEM.

ROK I.

27 SIERPIEŃ 1936 r.

Nr. 9

T R E Ś Ć:

Dział urzędowy:

Poz. 36.	Protokół VII posiedzenia Rady Miejskiej w Równem z dnia 6 sierpnia 1936 r.	str. 2.
„ 37.	Obwieszczenie o rejestracji mężczyzn urodzonych w roku 1918	„ 7.
„ 38.	Sprawozdanie z wykonania budżetu za I kwartał 1936/37 r.	„ 8.
„ 39.	Zarządzenie Prezydenta miasta z dnia 13.VIII 1936 r. № 14 o godzinach przyjmowania i załatwiania interesantów w biurach Zarządu Miejskiego	„ 8.

Dział nieurzędowy:

Uzdrowienie finansów m. Równego	„ 10.
Sprawozdanie z wodociągu miejskiego za I kwartał 1936/37 r.	„ 10.
Nieruchomości przyłączone do miejskiej sieci wodociągowej w miesiącu lipcu 1936 r.	„ 10.
Sprawozdanie statystyczne Elektrowni Miejskiej za m-c Lipiec 1936 r.	„ 10.
„ Wydziału Zdrowia za czas od 1.VII do 31.VII 1936 r.	„ 10.
„ z działalności Miejskiej Pracowni Badania Żywności i Przedmiotów Użytku w Równem za m-c Lipiec 1936 r.	„ 11.
Wykaz udzielonych zezwoleń na nowe budynki mieszkalne w m. Lipcu 36 r.	„ 11.
Ruch ludności w m. Równem w m-cu Lipcu 1936 r.	„ 11.
Rzeźnia Miejska i Targowica w m-cu Lipcu 1936 r.	„ 11.
Komunikaty o VII Targach Wołyńskich	„ 12.
Przetarg na budowę kompletnej instalacji stacji pomp wodociągowych w Równem	„ 12.
Konkurs na stanowisko ogrodnika miejskiego w Równem	„ 12.

Ś. † P.

Antoni ŻYTEK

zmarł w dniu 6 sierpnia 1936 roku w wieku lat 57.

Ś. p. A. Żytek był działaczem niepodległościowym z czasów walk Polsk. Part. Socj. z rządem rosyjskim.

Od lipca 1936 r. do śmierci piastował godność radnego m. Równego.

Pogrzeb odbył się w dniu 7 sierpnia r. b. w Równem z udziałem Prezydenta miasta p. Stanisława Wołka, który złożył na trumnie zmarłego wieniec od Zarządu Miejskiego.

DZIAŁ URZĘDOWY.

Poz. 36.

PROTOKÓŁ VII

posiedzenia Rady Miejskiej w Równem
z dnia 6 sierpnia 1936 r.

Ustawowa liczba radnych 40, faktyczna 37

Członków Zarządu	6	"	6
------------------	---	---	---

Razem	46	"	43
-------	----	---	----

Obecnych na posiedzeniu 30 członków Rady.

Obecni Radni p. p.: 1) Byczkowski Jakób, 2) Czarniecki Antoni, 3) Epel Benjamin, 4) Fic Władysław, 5) Gillerman Izaak, 6) Iszczuk Roman, 7) Jaźwiński Kazimierz, 8) Kahan Boruch, 9) Kahan Lejbisz, 10) Kisiel Antoni, 11) Litwinienkowa Lubow, 12) Markiewicz Józef, 13) Michałowicz Jan, 14) Perman Bogumił, 15) Press Grzegorz, 16) Rakowski Wacław, 17) Szempliński Tadeusz, 18) Szterenberga Mendel, 19) Turczyński Feliks, 20) Tymoszczuk Stefan, 21) Warbrum Tójwie, 22) Wieński Józef, 23) Wirpsza Olgierd, 24) Wójcicki Henryk.

Członkowie Zarządu p. p.: 25) Wołk Stanisław—Prezydent miasta, 26) Rzeszowski Ludwik—Wiceprezydent, 27) Kędziorek Feliks, 28) Bulba Polikarp, 29) Szerental Naum—Ławnicy.

Przybył z opóźnieniem: 30) radny p. Wasiljew Diomid.

Nieobecni usprawiedliwieni p. p.: 1) Becher Leon, 2) Hałas Feliks, 3) Kloss Jan, 4) Kopiejka Awrum, 5) Kobusiewiczówna Jadwiga, 6) Krzemień Józef, 7) Reiss Isachar, 8) Ks. Syrewicz Ludwik, 9) Tabacznik Mordko, 10) Werobejowa Irena, 11) Wiwczaruk Andrzej, 12) Żytek Antoni i 13) ławnik Lewin Jochel.

Posiedzenie odbyło się w sali obrad Rady Miejskiej. Przewodził Prezydent miasta p. Stanisław Wołk, protokół prowadził M. Wojewódzki kierownik wydziału Ogólnego.

Przewodniczący otworzył obrady o godz. 20 min. 35 stwierdzając prawomocność posiedzenia wobec doręczenia we właściwym terminie członkom Rady zawiadomień o posiedzeniu oraz obecności na sali 29 członków Rady.

Przyjęty został następujący porządek obrad:

- 1) przyjęcie protokółów poprzednich posiedzeń Rady,
- 2) komunikaty,
- 3) jesienny plan robót, prowadzonych przy pomocy Funduszu Pracy,
- 4) zmiana miejscowych przepisów sanitarnych,

- 5) umorzenie należności prywatno-prawnych,
- 6) zwiększenie kredytu na półkolonje letnie,
- 7) przyjęcie przez miasto prowadzenia regulacji rzeki Ujście,
- 8) sprawozdanie z wyk. budżetu za rok budż. 1935/36,
- 9) zaciągnięcie w Polsk. Ban. Komun. pożyczki 3000 zł. na plany kanalizacji i wodociągi,
- 10) wnioski, interpelacje.

Przystąpiono do rozpatrywania poszczególnych punktów porządku dziennego.

Punkt I.

Przyjęcie protokółów poprzednich posiedzeń Rady.

Protokoły Nr. Nr. 5 i 6 posiedzeń Rady z dnia 2 czerwca i 9 lipca r. b. przyjęte zostały bez zmian.

Do protokołu Nr. 4 z dnia 23 maja r. b., punktu VII, radny p. L. Kahan zgłosił poprawkę treści następującej: „wnoszę o sprostowanie i uzupełnienie protokołu posiedzenia Rady z 23 maja r. b., że:

1) wniosek o zarządzenie przerwy zgłoszony został przez radnego L. Kahana w imieniu koła radnych żydów,

2) oświadczenie o opuszczeniu posiedzenia złożone zostało przez radnego L. Kahana w imieniu wszystkich obecnych radnych żydów;

3) po oświadczeniu wszyscy radni żydzi opuścili salę obrad“.

Wobec sprzeciwu Przewodniczącego przyjęcia tej poprawki, poprawka zgodnie z § 27 regulaminu obrad Rady została poddana pod głosowanie. Radny p. L. Kahan zgłosił wniosek o przeprowadzenie w tej tajnego głosowania; wniosek ten poparło jeszcze 7 radnych, (ponad 1/4 obecnych), wobec czego Przewodniczący zarządził tajne głosowanie, powołując do obliczenia głosów radnych p. p. Jaźwińskiego i Gillermana. Po stwierdzeniu wyników głosowania: 8 głosów za poprawką i 21 przeciw, poprawka została odrzucona. Przewodniczący postawił pod głosowanie przyjęcie protokołu Rady z dnia 23 maja r. b.; protokół większością głosów (przy 8 przeciwnych) przyjęty został bez zmian.

Punkt II.**Komunikaty.**

Przewodniczący zawiadomił o zgonie w dniu 6 sierpnia radnego miejskiego s. p. Antoniego Żytko, przywołując obecnych do uczczenia pamięci zmarłego przez powstanie.

Następnie Przewodniczący podał do wiadomości, że od ostatniego posiedzenia Rady Miejskiej (9 lipca r. b.) odbyło się 4 posiedzenia Zarządu, na których oprócz wniosków, skierowanych na dzisiejsze posiedzenie Rady rozpatrzono i powzięto uchwały w 46 sprawach, dotyczących budżetu miejskiego na sierpień

1936 r., przetargu na sprzedaż urządzeń ze starej elektrowni, ofert na wykonanie remontów budynków szkolnych i na wywóz nieczystości z rzeźni, częściowego przebrukowania ul. 3 Maja (ułożenie kostki), urządzenia parku na terenie b. targowicy przy ul. Jagiellońskiej, wystawienia weksli wierzycielom, zmniejszenia opłat miejskich, dalszej rozbudowy sieci elektrycznej (ul. Zdołbunowska), wydania zaliczek pracownikom zgodnie z uchwalonym regulaminem. Złożono Magistratowi 18 sprawozdań z działalności poszczególnych wydziałów, przedsiębiorstw i instytucji miejskich, udzielono szeregu wyjaśnień w sprawach gospodarczych i administracyjnych. W międzyczasie odbyło się 2 posiedzenia komisji technicznych, 1—Komitetu Rozbudowy.

Następnie Przewodniczący podał do wiadomości, że otrzymał pisemne podziękowanie Radzie Miejskiej od p. R. Całunowej, wdowy po b. Prezydencie miasta, za uchwalenie zaopatrzenia sierocoego jedemu z dzieci zmarłego.

Punkt III.

Jesienny plan robót, prowadzonych przy pomocy Funduszu Pracy.

Przewodniczący zreferował plan zamierzonych robót na okres sierpnia, września, października i listopada, finansowanych w b. znacznym stopniu przez Fundusz Pracy. Pierwotny projekt opracowany został pod kątem zatrudnienia 430 ludzi dziennie, t. j. utrzymania stanu zatrudnienia z miesiąca lipca. Przyznano fundusze jednakże w mniejszych sumach, wobec czego zatrudnienie będzie musiało ulec redukcji, chociaż nie jest wykluczone, że rozpoczęte prace na terenie miasta przy regulacji rzeki Ujście w pewnym okresie mogą wpłynąć na utrzymanie dotychczasowego stanu zatrudnienia. W okresie omawianym będą więc przeprowadzone następujące roboty:

Wodociągowe—założenie jeszcze około 2000 metr. bież. ulicznego rurociągu, ustawienie hydroforu na dawnej stacji pomp, budowa budynku nowej stacji pomp oraz założenie pełnej instalacji nowej stacji, wreszcie przyłączenia domowe.

Budowa szkół—a) wykończenie w surowym stanie ostatniej części gmachu szkolnego na Grabniku i nakrycie dachem; b) wykończenie w surowym stanie budynku szkolnego na Cegielni i nakrycie dachem.

Budowa łaźni—wykończenie przebudowy budynku dawnej elektrowni dla potrzeb łaźni i założenie instalacji, pozwalającej na uruchomienie pierwszej części łaźni.

Z drogowych robót—a) odwodnienia: 1) na ul. Cmentarnej i Kilińskiego (kryty kanał), 2) na ul. 3 Maja naprzeciwko ul. Gminnej oraz na ul. Piłsudskiego, 3) na ul. Hallera, Krzywej i ewentualnie Skorupki,

4) na ul. Szemplińskiego—odprowadzenie kanałem wód spływających z ul. Sobieskiego, 5) na ul. Żora-
wlej i Lubomirskiego, 6) na ul. Zdołbunowskiej (otwarte rowy), 7) ewent. na ul. Złotej, b) roboty ziemne: 1) wykończenie robót prowadzonych w lipcu na ul. Lisa Kuli i przyległych oraz na ul. Lubomirskiego i przyległych, 2) na ulicach Koszarowej, Obzowej i Mydlarnej, 3) na ul. Pięknej, 4) na ul. Fabrycznej, 5) na ul. Piłsudskiego, 6) na placu przy urządzeniu nowej targowicy. c) przebrukowywania: 1) na ul. Piłsudskiego, 2) częściowo na ul. 3 Maja, 3) na ul. Klasztornej, 4) na ul. Orzeszkowej, 5) na ul. Kolejowej, 6) ewent. na ul. Kaukaskiej. d) nowe bruki: 1) zakończenie na ul. Targowej, 2) zakończenie na ul. Dubieckiego, 3) ul. Koszarowej, 4) część ulicy Kościuszki, 5) ewent. część ul. Pięknej i Cichej oraz 6) przejścia na nowej targowicy. e) roboty pomocnicze i porządkowe na drogach: 1) ogólne poprawki, 2) ustawianie krawężników i układanie chodników z płyt wykonanych w miejskiej betoniarńi w okresie letnim oraz 3) budowanie wlotów ulicznych dla wód deszczowych. f) mosty i przepusty: 1) ułożenie nowego pokładu mostowego na moście przy ulicy Poniatowskiego i Obwodowej, 2) poprawienie pokładu na moście przy ul. 3 Maja, 3) ułożenie przepustów na Obwodowej i Mydlarnej, 4) skasowanie przepustów ulicznych przy połączeniu ul. 3 Maja z ul. Balińskiego, Hallera, Piłsudskiego, Klasztorną.

Po zaznajomieniu się z przedłożonym planem robót w dyskusji zabierali głos: radny p. Wójcicki w sprawie skasowania otwartego rowu i ułożenia krytego kanału wzdłuż ul. Kolejowej; p. Szempliński—w sprawie konieczności przerobienia schodów z ul. 3 Maja na ul. Gminną; p. L. Kahan interesował się sprawą dalszego osuszania łąk obok zamku, p. B. Kahan informował się o zamierzeniach Zarządu co do zabrukowania ul. Zdołbunowskiej, p. Turczyński poruszył sprawę niedostatecznie szybkiego w razie dużego deszczu odpływu wód z rogu ul. 13 Dylwizji i Poniatowskiego; p. Gillerman—konieczności zatrudnienia nie tylko zarejestrowanych w Urzędzie Pośrednictwa bezrobotnych, ale i innych pozbawionych zarobków; p. L. Kahan—uporządkowania bruków na ul. 3 Maja.

Po wyczerpaniu dyskusji w sprawie jesiennego planu robót i zaakceptowaniu projektu przedłożonego przez Prezydenta miasta, Przewodniczący przedstawił Radzie ogólny plan inwestycji na szereg lat, jaki zostanie zgłoszony do Związku Miast z powodu opracowywania kilkuletnich planów inwestycyjnych.

Uznano za wskazane objąć planem następujące inwestycje miejskie: 1) kanalizacja, 2) rzeźnia z chłodnią, 3) dalsza rozbudowa wodociągu, 4) elektryfikacja przedmieść i podmiejskich okolic, 5) wykończenie budynków szkolnych na Grabniku i cegielni,

6) całkowite wykończenie łaźni, 7) rozbudowa szkoły przy ul. Skorupki, 8) budowa ulic z tem, że co roku należy przynajmniej 2 klm. nowych bruków wykonywać.

Punkt IV.

Zmiana miejscowych przepisów sanitarnych.

W związku z^{reskrypt.} p. Wojewody Wołyńskiego z dnia 30.VI i 15.VII r. b. Nr. SAN-3, zatwierdzającym miejscowe przepisy sanitarno-porządkowe z jednoczesnem zaleceniem przeprowadzenia trzech poprawek w uchwalonych przez Radę przepi-sach—postanowiono jednomyślnie sprawę skierować do komisji Zdrowia.

Punkt V.

Umorzenie należności prywatno-prawnych.

Uchwała Nr. 157.

Na podstawie art. 43 pkt. (1) ust. s) ustawy samorządowej z dnia 23.III.1933 r. i zgodnie z wnioskami Magistratu z r. 1935 za Nr. Nr. 273, 306, 331, 352, 365, 388 i z roku 1936 za Nr. Nr. 15, 19, 29, 64, 65, 77, 116, 329 i 330, Rada Miejska jednomyślnie postanowiła umorzyć nieściągalne należności za dostarczony przez Elektrownię Miejską prąd elektryczny następującym abonentom :

Nazwisko lub firma	Z jakiego roku zaległość	Suma
Karaulnik Gołda	31-32	26.48
Kozłowski Aleksander	29-30	16.01
Goworowa Anna	29-30	12.58
Chojnacki Kazimierz	32-33	49.40
Kaplica Św. Józefa	33-34	22.92
Rudnicki Władysław	1934	23.04
Wajnerman Tania	31-32	14.25
Sobolewski Stanisław	1935	8.12
Tajtel Brucha	33-34	22.65
Wolf Karol	31-32	8.38
Jagoda Boruch	33-34	16.35
Frytz Waldemar	29-30	39.50
Pieszczkańska Wiera	29.30	27.24
Koło Przyjac. Harc.	32-33	26.20
Kryłow Bazyl	31-32	72.52
Płk. Anders	1930	98.68
Koźlik Jankiel	1934	8.—
Natorska Julja	32-33	12.09
Damski Szymon	31-32	66.60
Graber Udla	1933	7.85
Kitman Berko	1934	10.45
Samson Ciapa	1933	86.59
Iwanow A.	28-29	7.20
Baril I.	30-31	7.20
Kuc Uszer	1933	6.—
Dessér Dawid	1934	2.99
Szklower Ch. D.	32-33	17.10
Komendant J.	27-28	14.40
Epelbojm Nachman	1932	13.40

Nazwisko lub firma	Z jakiego roku zaległość	Suma
Rubinsztejn M.	1932	8.60
Liberman Jankiel	1934	2.55
Guz Josif	1934	2.85
Szender Boruch	31-32	25.20
Melamed Chaim	1934	3.15
Rajchel Abram	1934	4.94
Gurfinkel Menachim	1934	1.41
Mleczyk Szymon	31-32	45.82
Gamson Krawiec	1933	6.—
Koruszman Mejer	32-33	15.67
Wojnowski Adolf	1934	3.50
Tkaczuk Stanisław	1934	3.22
Rojtman Mordko	1933	11.09
Sobczak Karol	1934	3.35
Brandwein Mejer	1934	2.85
Rejchlis Leon	1934	10.—
Fajner Emma	33-34	20.05
Zalcman Moszko	1933	17.—
Bas Jankiel	32-33	16.—
Andrzejewski B.	1934	2.78
Jagodziński	1931	24.80
Zajdman Zejlik	1933	2.95
Korin Izak	28-29	26.55
Rozensal Jan	31-32	88.—
Policyjny Klub Sport.	1932	42.96
Torba Stanisław	1933	2.47
Kuperberg Ch.	30-31	3.—
Miler Aron	1935	1.53
Czajczyniec Jankiel	1934	12.10
Bobyłow Bazyl	1934	7.50
Rozenkrejn Jankiel	1934	30.81
Sawicki L. M.	31-32	28.80
Gelfenbejm Szmerel	32-33	27.20
Frejman Julja	31-32	19.—
Kępa Jan	1934	2.74
Gryc Jankiel	31-32	41.48
Iwanow Michał	32-33	27.65
Uni Abram	33-34	10.32
Nejman Jankiel	31-32	3.30
Stołówka Kurat, Okr.	31-32	46.77
Kaczka J.	1932	13.75
Kostner E.	1931	3.60
Piątkowski Feliks	1934	4.20
Grabski Tadeusz	1933	6.65
Uni Abram	1934	10.02
Abczyński	25.27	611.87
Rozensztejn Frejda	32-33	18.44
Finkelsztejn Gersz	32-33	17.—
Ks. Gulbinowicz	31-32	2.—
Ejzengart Szloma	1934	5.60
Welman Rywka	30-31	7.—
Edelman Józef	1934	1.85
Domański Leon	1935	4.40

Nazwisko lub firma	Z jakiego roku zaległość	Suma	Nazwisko lub firma	Z jakiego roku zaległość	Suma
Brandes Chana	29-30	34.80	Barenblat Gersz	1930	7.—
Arkis Lejba	33-34	20.—	Musman Gerc	1934	2.85
Glekel Motel	82-83	11.84	Gowor Helena	1934	4.75
Desser Dawid	1934	6.55	Truszyńska Perla	1934	5.50
Galperin Berko	1934	6.05	T-wo Linas Hacedek		167.12
Lemlech Tema	1934	5.70	T-wo Jeas	1934	36.52
Szapiro Ajzik	1927	16.80	Berliner Róża		9.96
Sznajder Jankiel	1934	17.10	Biernikow Paweł		15.—
Lerner Szymon	1933	7.50	Machbejn Judko		7.—
Kerech Jankiel	1934	4.72	Głuzband Awrum		13.21
Ejczes Ezra	1934	2.—	Mazurkiewicz		54.—
Płat Simcha	82-83	81.—	Pomeranc Ajzyk		4.10
Ryczman Ela	1934	4.65	Gamer Chaim-Duwid	31-82	177.21
Chofner Chaim	33-34	7.28	Waldman Anna	1934	2.30
Truszyński Szmul	1934	—55	Tatler Awrum	1933	2.85
Szubakowski	27-28	23.—	Kowalski Władysław	1934	2.85
Balcerzak Ignacy	1934	8.80	Torczyński J.	1934	1.—
Malinowski	1927	32.50	Lebiedź I.	1932	3.60
Billński Jankiel	1934	18.34	Rychlińska Antonina	1933	7.60
Futer Abram	1933	2.—	Markowiak Józef	1932	2.85
Bałaban Zuś	33-34	4.92	Bajchman Josif	1934	12.66
Rojtburd Jankiel	1934	4.—	Mimorowicz Mikołaj	1935	12.76
Lurje Zejlik	1933	26.85	Sosnowski Piotr	1934	5.—
Fiszbejn Michel	1933	11.40	Garbacz Sura	1933	19.12
Fadim Dwojra	32-33	18.80	Kullkowski Edward	1932	13.30
Bańczyk Mojżesz	1934	4.50	Dybczyńska Anastazja	1933	2.85
Polcyjny Klub Sportowy	1931	9.35	Furman Srul	30-31	35.25
Garbman Mojżesz	1933	2.85	Czerniakowski S.	32-33	19.59
Koltun Bencjon	33-34	16.08	Żujewski Konstanty	1934	5.90
Łaźnia Spolecz. Żyd.	33-34	184.24	Bukimer	24-25	87.21
Żyd. Klub Sport. Hakoach	1934	8.10	Szlajfem Mojżesz	1934	42.86
Piotrowska Stanisława	31-32	85.80	Gotlib Jetz		3.24
Rojz Fejga	30-31	5.22	Mrówka Jan		1.90
Tomaszek Ernest	1934	2.28	Świątkowski Antoni		17.40
Tetelbojm Benjamin	1934	5.80	Łaźnia społ. żydow.		150.—
Podgajecki Józef	1934	1.05	Skalecki Becalel		24.63
Malar Ejdel	30-31	38.53	D-r Panicz		8.20
Terachowski P.	31-32	7.20	Zinczenko Piotr	1931	1.30
Sztyf Uszer	1934	5.13	Klikman Mojżesz	1934	5.15
Garbainik Ester-Ida	32-33	2.69	Bezpalczyk Józef	1931	25.30
Tuszyński A.	31-32	43.07	Terachowski P.	1931	7.20
Burak Mendel	1935	1.70	Torokiński Bencjon	1934	2.52
Czemlowski Josif	82-83	88.—	Łuczaj Bohdan	1933	1.68
Soldatkier Michel	31-32	36.45	Borowczyk Stefan	1933	2.85
Nikszyc Włodzimierz	32-33	9.38	Liszka Franciszek	1934	1.41
Krepel	30-31	7.42	Szejnman Ester	1932	19.75
Gros A.	31-32	45.60	Alterkowski J.	1932	3.60
Bronsztejn Ela	1933	2.36	Grawiecki Chalm	1935	17.—
Bank Spółdzielczy	1934	6.80	Dubekirer Jankiel	1933	6.68
Marawiecki Józef	32-33	45.60	Furman Mojżesz	1934	8.06
Sztyl Uszer	1934	5.13	Szejnberg S.	1932	5.30
Mok Josif	1933	9.50	Czerniakowski S.	1931	2.85
Bordzikowska Stanisława	30-31	11.36	Bałaguta Joś	1933	12.25
			Kegen Pinchos	1934	20.90
			Szejnman Awrum	34-35	25.41

Punkt VI.

Zwiększenie kredytu na półkolonje letnie.

Po zaznajomieniu się z zreferowanym przez Przewodniczącego wnioskiem Magistratu z dnia 5.VIII 1936 r. Nr. 331, powzięta została jednomyślnie następująca

Uchwała Nr. 158.

W związku z koniecznością zwiększenia wydatku na półkolonje letnie, Rada Miejska, na podstawie art. 43 pkt. m) ustawy samorządowej z dnia 23.III 1933 r. uchwała przy układaniu budżetu dodatkowego na rok budż. 1936/37 kredyt w Dz. IX § 28 a zwiększyć o złotych 1000, doprowadzając go do kwoty zł. 3000 i zmniejszyć jednocześnie kredyty w Dz. VIII § 23k—stacja opieki nad matką i dzieckiem—o 325 zł., Dz. IX § 26—miejski zakład opiekuńczy—o zł. 300 i Dz. XIII § 53—institut wodociągowy—o zł. 375. Jednocześnie Rada upoważnia Zarząd do wydatkowania tej sumy w bieżącym sezonie.

Punkt VII.

Przyjęcie przez miasto prowadzenia regulacji rzeki Ujście. Wniosek M-tu z dnia 5.VIII-36 r. Nr. 331.

Przewodniczący przedłożył Radzie projekt Zarządu objęcia przez gminę miejską prowadzenia robót przy regulacji rzeki Ujście przy pomocy dotacji z Funduszu Pracy i Skarbu Państwa.

Po wysłuchaniu wniosku i wyjaśnień na główne zapytania, Rada Miejska powzięła jednomyślnie następującą uchwałę:

Uchwała Nr. 159.

Na podstawie art. 43 pkt. k) ustawy samorządowej z dnia 23.III-33 r. Rada Miejska uchwała przyjęcie przez gminę miejską prowadzenia robót regulacyjnych na rzece Ujście, jako przedsięwzięcia o odrębnym budżecie.

Jednocześnie Rada wzywa Zarząd do opracowania i złożenia Radzie budżetu przedsięwzięcia „Regulacja rzeki Ujście”.

Punkt VIII

Sprawozdanie z wykonania budżetu za rok budż. 1935/36.

Przewodniczący scharakteryzował w głównych zarysach wyniki gospodarki gminy miejskiej za rok budżetowy 1935/36:

Dochody w/g budżetu zwyczajnego wyniosły 1.107.815 zł. (92% kwoty preliminowanej). Wydatki zwyczajne 1.086.633 zł. (91%). Nadwyżka dochodów 20.182 zł. Dochody nadzwyczajne osiągnięto w wysokości 509.431 zł. Wydatki nadzwyczajne: roku sprawozdawczego wyniosły 486 606 zł., na pokrycie należności lat ubiegłych zużyto 204.824 zł. — razem 591.420 zł.

Łącznie zwyczajne i nadzwyczajne dochody osiągnięto w roku sprawozdawczym w wysokości 1.617.247 zł., a wydatki istotne 1.473.239 zł., oraz pokryto należności z lat ubiegłych 204.875 zł.—razem 1.678.114 zł. Tak też zamknięto księgowym niedoborem 60.867 zł.

Istotnie zaś niedobór lat ubiegłych na 1/4—1935 wynosił 518.903.64 zł., na 1/4—1936 będzie tylko 511.559.79 zł., czyli zmniejszył się o 7.300 zł.

Ogólna suma zobowiązań wzrosła o 141.200 zł. (z 3.306.110 zł. do 3.447.311 zł.) natomiast charakter zobowiązań uległ zmianie na lepsze: zobowiązania długoterminowe obecnie wynoszą 76,4% ogólnej sumy zadłużenia, wobec 69,6% w roku ubiegłym.

Przyczem zwiększenie zadłużenia całkowicie pokrywa się ze zwiększonym o 144.890 zł. stanem aktywów gminy miejskiej.

Plan gospodarczy roku ubiegłego należy uznać, że został wykonany, co potwierdzają odpowiednie pozycje sprawozdania z wykonania budżetu, wykonane w 85—95%.

Z większych różnic w wykonanych a preliminowanych pozycjach wymaga omówienia jedynie obsługa długów: zamiast 338.881 zł. — w wykonaniu 264.655.58 zł., wejście w okres prac oddłużeniowych umożliwiło odterminowanie niektórych należności, do czego zużycie musiało nieosiągnięcie w pełni preliminowanych wpływów z elektrowni, jak również zredukowanie wpływów z targowicy i innych, spowodowane ustawowami obniżkami opłat, skasowaniem całkowitem opłacania przez Urzędy Skarbowe przewidzianych poprzednią ordynacją podatkową świadczeń samorządom i t. p.

Finansowy stan ten nie mniej uległ znacznej poprawie: wypłaty poborów odbywają się regularnie, weksle są w terminach wykupywane, aczkolwiek w dalszym ciągu brak kapitału obrotowego ogromnie utrudnia prowadzenie gospodarki i absorbuje dużo czasu.

Szczegółowe sprawozdanie rachunkowo-opsowe zostanie w najbliższych dniach rozestane p. p. członkom Rady.

Po wysłuchaniu referatu Prezydenta, Rada Miejska uchwalila przekazać sprawozdanie do rozpatrzenia Komisji Rewizyjnej.

Punkt IX.

Pożyczka z Polskiego Banku Komunalnego na plan wodociągów i kanalizacji.

Wobec braku kwalifikowanego quorum sprawę zdjęto z porządku obrad.

Punkt X.

Wniosek, interpelacje.

Radny p. O. Wirpsza poruszył sprawę zmniejszenia

szenia opłat za przyłączenia nieruchomości do wodociągu miejskiego w czasie układania ulicznego ciągu.

Rada przyjęła do wiadomości wyjaśnienie Przewodniczącego o nieracjonalności zastosowania tego, wobec 1) znikomej różnicy kosztów (1—2 zł.), 2) ze względów techniczno-porządkowych, 3) zbyt długiego trzymania otwartych ulicznych wykopów.

Radny p. Wójcicki zwrócił się z prośbą przyspieszenia przez Zarząd remontu budynków i urzędzeń szkolnych wobec zbliżającego się terminu rozpoczęcia roku szkolnego.

Wyjaśnienie, że remonty są w toku wykonywania i zostaną w czasie wykonane—przyjęto do wiadomości.

Radny p. Turczyński poruszył sprawę obniżki ceny prądu świetlnego przewidzianej w budżecie od 1 lipca, a dotychczas nie wprowadzonej. Przewodniczący wyjaśnił, że wprowadzenie obniżki Zarząd uzależnia od chwili zatwierdzenia budżetu przez Władze Wojewódzkie i że przypuszczalnie od września obniżenie ceny prądu będzie wprowadzone w życie.

Wobec wyczerpania porządku dziennego, Przewodniczący posiedzenie Rady Miejskiej zamknął o godz. 21 min. 45.

Prezydent m. Równego
STANISŁAW WOŁK.

M. WOJEWÓDZKI
Kierownik Wydz. Ogólnego.

Poz. 37.

OBWIESZCZENIE.

Na zasadzie art. 24 ustawy z dnia 23 maja 1924 r. o powszechnym obowiązkowym, w brzmieniu ogłoszonym obwieszczeniem Ministra Spraw Wojskowych z dn. 12 lipca 1933 r. (Dz. U. R. P. № 60 poz. 455) oraz §§ 72 i 73 Rozporządzenia wykonawczego do powyższej ustawy (Dz. U. R. P. № 83 poz. 757 z roku 1934),

Zarząd Miejski w Równem wzywa

mężczyzn urodzonych w roku 1918,

ażeby zgłosili się osobiście do rejestracji w terminie od dnia 1 września do dnia 30 września 1936 r. w godzinach urzędowych w biurze Referatu Wojskowego Wydziału Administracyjnego Zarządu Miejskiego w Równem przy ul. 3 Maja Nr. 46. W razie niemożności osobistego zgłoszenia się, należy obowiązek rejestracji wykonać w drodze pisemnej.

Rejestracji podlegają wszyscy mężczyźni wymienionego rocznika, mający miejsce zamieszkania w Równem, oraz ci z pośród przebywających na obszarze miasta, którzy wogóle nie mają miejsca zamieszkania, lub których miejsce zamieszkania nie jest znane.

Zgłaszający się winni przynieść ze sobą dowody stwierdzające tożsamość ich osoby, obywatelstwa polskiego i miejsca zamieszkania.

Urodzeni poza obszarem gminy miejskiej m. Równego, w której zgłoszenia dokonują, winni przynieść ponadto metryki, względnie wyciągi z metryk urodzenia.

Obowiązkowi rejestracji nie podlegają mężczyźni, którzy udowodnią, że nie posiadają obywatelstwa Państwa Polskiego.

Winni niedopełnienia obowiązku zgłoszenia się bez uzasadnionych przyczyn, ulegną w myśl art. 99 powołanej na wstępie ustawy, karze grzywny do 3000 zł. i aresztu do 3 miesięcy albo jednej z tych kar.

Prezydent m. Równego
(—) STANISŁAW WOŁK

Poz. 38.

SPRAWOZDANIE

z wykonania budżetu za I kwartał 1936/37 r.

Dochody zwyczajne.	Preliminowane.	Wykonane.
Dział I. Majątek komunalny	26,976.—	18,838.04
II. Przedsiębiorstwa kom.	90,965.—	11,568.86
III. Subwencje	40,200.—	12,899.—
IV. Zwroty	252,940.—	90,834.16
V. Opłaty administrac.	18,000.—	6,196.41
VI. Opłaty za korzystanie z urządzeń i zakładów	15,946.—	5 668.45
VIII. Udział w podatkach państwowych	124,000.—	26,166.79
IX. Dodatki do podatków państwowych	240,050.—	40,111.18
X. Podatki samolstne	47,500.—	19,542.18
XI. R ó ż n e	7,507.—	9,250.14
Dochody nadzwyczajne.		
R ó ż n e	65,000.—	18,000.—
Pożyczki	351,887.—	84,789.68
Ogółem Dochody-zwyczajne	864,084.—	240,060.21
„ nadwycz.	416,887.—	102,789.68
	1,280,971.—	342,799.89
Wydatki zwyczajne.		
Dział I. Zarząd Ogólny	222,246.—	66,498.68
II. Majątek komunalny	3,832.—	784.99
IV. Spłata długów	230,800.—	66,471.84
V. Drogi i place publicz.	81,875.—	2,788.69
Va. Pomiary i plany rozbudowy	7,935.—	2,069.63
VI. O ś w i a t a	93,945.—	19,442.62
VII. Kultura i Sztuka	3,800.—	184.95
VIII. Zdrowie Publiczne	111,428.—	35,930.88
IX. Opleka Społeczna	83,973.—	22,268.77
X. Popieranie rolnictwa	465.—	—
XI. Popieranie przemysłu i handlu	18,900.—	2,182.60
XII. Bezpieczeństwo publiczne	104,189.—	20,454.69
XIII. R ó ż n e	17,488.—	2,938.89
Wydatki nadzwyczajne.		
Kupno nieruchomości	16,000.—	—
Rozbudowa elektrowni i wodociągów	206,300.—	42,146.64
Budowa ulic	56,000.—	19,982.48
Plan zabudowania	28,000.—	18,259.30
Budowa szkół	12,000.—	4,552.21
Budowa łaźni	7,000.—	1,410.13
R ó ż n e	—	411.—
Ogółem-Wydatki zwyczajne	930,871.—	242,018.53
„ nadwycz.	350,100.—	86,711.71
	1,280,971.—	328,730.24

Sprawozdanie Elektrowni za I kwartał.

	Preliminowane.	Wykonane.
Dochody zwyczajne.	554,996.—	116,453.23
Wydatki.		
Koszta administracji i eksploatacji	224,351.—	46,805.19
Przelew do budżetu ogólnego (na spłatę długów, nadwyżka i t. p.)	830,645.—	69,648.04
	554,996.—	116,453.23

W I kwartale wyprodukowano 216.931 kilowatogodzin, wobec 1.160.000 prelimitowanych na cały rok.

Wpływ za prąd wyniósł 104.209.37 zł, co stanowi 20.8% przewidzianego budżetem rocznego wpływu. W ubiegłych latach I kwartał wykazywał zużycie prądu w wysokości od 16 do 18% rocznego zużycia.

Poz. 39.

ZARZĄDZENIE PREZYDENTA MIASTA

z dnia 13 sierpnia 36 r. Nr. 14.

„Przyjmowanie i załatwianie interesantów ma się odbywać we wszystkich biurach Zarządu Miejskiego w dni urzędowe w godzinach od 10 do 12-ej; godziny przyjęć mogą być przedłużone dla interesantów zamiejscowych”.

Podstawa: okólnik Nr. 60 Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 30 lipca 1936 r. Nr. G1.11-3/2.

Zarządzenie nie dotyczy miejskiego Ośrodka Zdrowia.

Prezydent m. Równego
(—) ST. WOŁK.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

UZDROWIENIE FINANSÓW

M. RÓWNEGO.

Na podstawie obiektywnych obserwacji należy stwierdzić, że jeśli nie nastąpi w przyszłości jakiegoś nowego gwałtownego skurczenia się dochodów, które obecnie już od 2-letnich lat ustabilizowały się mniej więcej na jednakowym poziomie, jeżeli nie spadną na miasto jakiegoś nowego nieprzewidzianego ciężaru — sytuacja finansowa miasta Równego została wreszcie opanowana i nie stoi na przeszkodzie do prowadzenia normalnej, aczkolwiek dość biednej gospodarki.

Jakież fakta przemawiają za tem?

Faktami tymi w pierwszym rzędzie są:

1) Uzyskanie po raz pierwszy od 5 lat faktycznej równowagi, a nawet pewnej nadwyżki dochodów nad wydatkami, w rezultacie wykonania budżetu za r. 1935/36.

2) Niezachwianie się tej równowagi w najgorszych, o ile chodzi o wpływy, pierwszych miesiącach bieżącego roku budżetowego.

3) Przeprowadzone w roku bieżącym oddłużenie, dzięki któremu około 800.000 zł. długów zostaje skreślonych, zaś reszta rozkłada się na raty, obsługa których w obecnych warunkach staje się zupełnie możliwą.

Punkt pierwszy wymaga szczegółowego wyjaśnienia, gdyż sprawozdanie z wykonania budżetu za rok 1935/36 wykazuje 60.867 zł. deficytu. Powstał on jednak z powodu zapłaconia niejakiemu Bodkierowi w tym okresie 22.000 zł. długu z lat 1917—1920, oraz z powodu skreślenia z rachunku dłużników i wierzycieli pokaznej kwoty 112.624 zł. długów należnych miastu od różnych osób i instytucji z okresu czasu 1924—1934, długów, ściągnięcie których było niemożliwym, a które niepotrzebnie zaciemniały sytuację finansową miasta, zwiększając fikcyjnie pozycję aktywów, urealnienie których dawno już było rzeczą nieaktualną zupełnie. Ta więc ostatnia pozycja jest pozycją czysto papierową, gdyż w inny sposób nie można było formalnie spisać nierealnych należności za ostatnie dziesięciolecie. Krok ten był niezbędny dla uporządkowania rachunkowości — tworząc jednak fikcyjny deficyt w wykonaniu budżetu za r. 1935/36. Odrzucając więc te dwie pozycje, nie mające nic wspólnego z gospodarką ostatniego roku budżetowego, zobaczymy, że budżet faktycznie został zamknięty nadwyżką 75.748.00 zł.

Jest to więc pierwszy zasadniczy i zdrowy objaw, gdyż dowodzi on, że Miastu udało się swoje roczne wydatki dostosować do niezmiernie zmniejszonych z powodu kryzysu i dekretów Rządu z grudnia roku ubiegłego — dochodów.

O ile chodzi o wykonanie budżetu za I kwartał 1936/37 roku, to prowizoryczne zamknięcie wykazało 14.070 zł. 65 gr. nadwyżki dochodów nad wydatkami. Nie należy rzecz oczywista w swych przewidywaniach mnożyć tej kwoty przez cztery kwartały, gdyż był to okres, gdy roboty publiczne z funduszy miejskich nie były jeszcze prowadzone, gdy nie było tak znacznych wydatków jak zaopatrzenie wszystkich instytucji w opał i t. d., jest to jednak objaw zdrowy wskazujący niezbicie na fakt, że w polityce finansowej przestrzegano ściśle zasady, by wydatki bieżące nie przekroczyły faktycznych wpływów.

Trzeci wreszcie bardzo ważny czynnik, który

przyszedł z zewnątrz — oddłużenie prawie nie dał jeszcze dotąd odczuwanych rezultatów, gdyż decyzja Centralnej Komisji Oddłużeniowej zapadła dopiero w dn. 3 lipca, a orzeczenie w dniach najbliższych ma być doręczone zainteresowanym, czyli zacznie w całej pełni działać, zaś o ile chodzi o zobowiązania o charakterze prywatnym, a nie publicznym — to orzeczenia Wojewódzkiej Komisji Oddłużeniowej należy spodziewać się dopiero w końcu sierpnia.

O ile chodzi jednak o przyszłość, to oddłużenie, rzecz oczywista, będzie miało olbrzymie znaczenie, porządkując całkowicie w ramach możliwości Miasta sprawę obsługi długów.

Od dłuższego okresu czasu prowadzona akcja porządkowania finansów dała już w szeregu dziedzin pozytywne rezultaty.

I tak na przykład — od grudnia 1935 r. pobory pracownikom są wypłacane w całości regularnie, bez jednego dnia nawet opóźnienia, co niestety dotąd jeszcze w samorządzie miejskim wcale nie jest zjawiskiem powszechnym.

W granicach zgóry ustalonego planu Miasto stopniowo reguluje swoje wszelkiego rodzaju zobowiązania, ustalwszy ściśle określone dni w tygodniu, wzgl. miesiącu na poszczególne kategorie wypłat.

Krok ten przyczynił się wybitnie do uporządkowania szczególnie stosunków z różnego rodzaju dostawcami i wierzycielami, którzy zamiast stać w ogonkach i zabierać sobie i urzędnikowi niepotrzebnie czas i w rezultacie nic nie dostać, zjawiają się tylko w ściśle określone dni, by otrzymać kwotę z reparycji dla każdego z nich przypadającą.

Jest rzeczą charakterystyczną, że mimo, iż kwoty te są częstokroć w bardzo nieodpowiednim stosunku do ogólnej sumy wierzytelności — zażalenia, skargi i interwencji u Członków Prezydium gwałtownie się zmniejszyły, gdyż przeważająca większość wierzycieli zdaje sobie sprawę z tego, że trudności finansowe Miasta są bardzo duże, cenią jednak fakt, że zaoszczędza się im beznadziejnych wyczekiwań i straty czasu przy okienku kasy, oraz że w granicach możliwości stopniowo, choć nieznanymi sumami zobowiązania spłaca się.

W ten sposób należy wierzyć, że najgorszy okres w gospodarce miasta już minął bezpowrotnie, zaś przy ostrożnej i rozważnej gospodarce — Samorząd przywróci sobie zaufanie szerokich rzesz społeczeństwa, czego zresztą już dziś jest nie mało dowodów.

SPRAWOZDANIE

z wodociągu miejskiego za I kwartał 1936/37 r.

Rozbudowa

Stan rurociągów, wynoszący na 1/4.1936 r. 5829 m.b.
zwiększył się o wykonane w I kwartale . 841 m.b.

i wynosi . . . 6670 mtr. bież.

Hydrantów pożarowych zainstalowano 4 sztuki, tak
że razem sieć wodociągowa ma 46 hydrantów.

Studzienek rozbiornych — automatów, zainsta-
lowano 2 (własnej konstrukcji i wyrobu) tak, że łącz-
nie na 1 lipca jest czynnych 5.

Ilość połączeń domowych, wynosząca na 1
kwietnia 29, z długością przewodów 567 mtr. bież.
zwiększyła się o wykonane w I kwartale 36 połączeń,
z długością rurociągu 478, tak, że na 1 lipca nieru-
chomości włączonych do sieci wodociągowej jest 65.

Z wodomierzy korzysta 15 nieruchomości—po-
zostałe opłacają w/g ryczałów (6^o/_o od komornego).

Eksploatacja

W I kwartale zużycie wody wodociągowej wyniosło:

bezpośrednio z sieci wodociągowej 1978 mtr.³za pośrednictwem ulicznych studzie-
nek-automat. 746 "

za pośrednictwem wozłwodów 6254 "

łącznie 8978 mtr.³

(w ubiegłym roku I kwartał wykazał zużycie wody
6.04 mtr.³).

Wpływy za wodę w ciągu tych trzech
miesięcy wyniosły: 7381.72 zł.

w tem za pośrednictwem automatów
wpłynęło 1085.62 zł

NIERUCHOMOŚCI

przyłączone do miejskiej sieci wodociągowej
w miesiącu lipcu 1936 r.

45)	ul. Poniatowskiego	Nr. 134—140
46)	" Szkolna	Nr. 1
47)	" Nowy Świat	Nr. 13
48)	" " "	" 14
49)	" " "	" 15
50)	" " "	" 12
51)	" Zielona	" 3
52)	" 3-go Maja	" 93
53)	" 13-ej Dywizji	" 35
54)	" Hallera	" 49/51.

SPRAWOZDANIE STATYSTYCZNE

Elektrowni Miejskiej za m. Lipiec 1936 roku.

1. Wyprodukowano — 61700 kwg. prądu — o 20,33%
więcej niż w miesiącu lipcu 1935 r.
2. Zużyto pożytecznie 48771 kwg. prądu — o 20,8%
więcej niż w miesiącu lipcu 1935 r.

Z czego:

- | | | |
|---------------------------------------|--------------|--|
| a) jako prąd techniczny | 6874.80 kwg. | |
| b) na oświetlenie ulic | 10385.— " | |
| c) dla potrzeb. Instyt.
miejsk. | 2840.30 " | |
| d) dla potrzeb elektrowni | 2176.20 " | |
| e) hurtowi odbiorcy
(loco transt.) | 6352.— " | |
| f) prąd oświetlniowy | 20142.22 " | |
3. Należność za prąd wyniosła
w miesiącu lipcu 21046.94 zł.
Należność za liczniki i inne
świadcz. 3493.50 24540.44.
łącznie więcej o 15,23% w porównaniu z należno-
ścią za m. Lipiec 1935 r.
 4. Ilość abonentów — 4653.—
 5. Z taryfy blokowej w miesiącu lipcu 1936 r. skorzy-
stało 371 abon., z których 193 abon. skorzystało
z III bloku z opłatą po 25 gr. za 1 kwg.

SPRAWOZDANIE

Wydziału Zdrowia za czas od 1.VII do 31.VII
1936 roku.

W miesiącu lipcu Wydział Zdrowia Zarządu
Miejskiego dokonał następujące czynności:

- 1) Komisij Sanitarnych, powołanych przez
Starostwo 1
 - 2) Komisij Sanitarno-Technicznych (Wydz.
Bezp. Starostwa) 6
 - 3) Komisij Sanitarnych z udziałem przed.
P. P. nadzorców sanitarnych 8
- Przeprowadzono oględzin sadyb 204
" " zakładów prze-
mysłowych 348
w tem sklepów spożyw. 101
jatek z mięsem
i sklepów 24
zakładów wędli-
niarskich i skle-
pów wędliniarsk. 26

Sporządzono protokółów 18; ukaranych manda-
tem karnym 8.

Choroby zakaźne: Płonnica — 4
" " Dur brzuszny — 4

Skierowano chorych do szpitala—zakaźnych,
wewn. chirurg. i połogów 14

Skierowano umysłowo chorych 1

Przeprowadzono dezynfekcyj po chorobach
zakaźnych 4

SPRAWOZDANIE

z działalności Miejskiej Pracowni Badania
Żywności i Przedmiotów Użytku w Równem
za m-c lipiec 1936 r.

Przedmiot badania	Ilość	Zakwestjo- nowano
Mleka	236	2
Śmietany	36	—
Wody, ogólnych badań	13	—
Napojów chłodzących	44	10
Masła krowiego	12	—
Mięsa i wyrobów mięsnych	25	4
Balonów do wody sodowej	30	10
Stodczy	6	—
Octu i esencji octowej	8	1
Proszków do pieczenia	8	2
Lodów	14	—
Grochu	8	8
Kaszy	1	—
Marmolady	2	—
Płynu	2	—
Soku do wody gazowej	6	—
Razem:	486	32

Ośrodek Zdrowia:

Wydzielin na dwoinki Neissera	828
Krwi na odczyn Wassermana	22
Moczu	36
Krwi na odczyn Widala	8
Krwi ogólnych badań	2
Plwociny na t. b. c.	1
Kału	3
Razem:	895

Ogółem badań . . . 881.

WYKAZ

udzielonych zezwoleń na nowe budynki
mieszkalne w miesiącu lipcu 1936 r.

Nazwisko i imię	ulica	ilość mieszki	ilość izb	
Zając Jan	Szewczenki Nr. 91	3	8	
Warwas Jan	Lesi Ukrainki	12	2	8
Guzman Rywa	Nowy Świat	9	1	6
Zieliński Marjan	Piękna	12	3	6
Komarjańska Olga	Szemplńskiego	21	2	8
Korotkowa Julja	Rożyckiego	6	2	6
Krasnorudzcy P. i A.	Biała	27	2	4
Godlewska Helena i Miluszevska Antonina	Jagiełowska	65	4	8

RUCH LUDNOŚCI W RÓWNEM

w miesiącu lipcu 1936 r.

Stan ludności na dzień 1.VII.1936 r. 42.597

Stali mieszkańcy:

Przyjechało	107	
urodziło się	45	152

Wyjechało	174					
umarło	99	273	—	121		
Czasowi mieszkańcy:						
Przyjechało	341					
wyjechało	377			—	36	
Ruch w hotelach:						
Przyjechało	702					
wyjechało	710				—	8
Stan ludności na dzień 1.VIII.1936 r.					42432	

RZEŻNIA MIEJSKA i TARGOWICA

w lipcu 1936 r.

Wykaz uboju rogacizny i nierogacizny w rzeźniach
miejskich w m. lipcu 1936 r.

Rogacizny ponad 2 lata	Jałowizny	Cieląt	Owlec	Nierogac. ponad 100 kg.	Nierogac. do 100 kg.
196	808	945	2	538	72

Wykaz ilości w klg. mięsa i produktów mięsnych
wywiezionych w lipcu 36 r.

Śłoniny	Kiełbas	Razem w kg.
6410	184 ¹ / ₂	6594 ¹ / ₂

Wykaz ilości legalnie przywiezionego mięsa
i produktów mięsnych za m. lipiec 36 r.

Wołowiny	Cielęciny	Baraniny	Kiełbas	Razem w kg.
1208	804	51	5	1568

Wykaz ilości mięsa i produktów mięsnych
zakwestjonowanych jako nielegalnie wprowadzonych
z władomego uboju za m. lipiec 1936 r.

Wołowiny	Cielęciny	Wieprzow.	Razem w kg.
28	7	19	54

Wykaz ilości w kg. mięsa i produktów mięsnych
zakwestjonowanych jako niewiadomego pochodzenia
za m. lipiec 1936 r.

Cielęciny	Wieprzowiny	Razem w kg.
82 ¹ / ₂	12	44 ¹ / ₂

Wykaz ważniejszych chorób stwierdzonych na rzeźni
za m. lipiec 1936 r.

Rodzaj	Gruźlica	Węgrzyc	Ropnica	Pasocznica	Promieni- ca	Żółtaczka	Wykazanie nie i nie- dojrzałość	Motylica	Bąblowce	Robaki płucne	Inne choroby
Ilość ważniejszych wypadków chorobowych stwierdzonych na rzeźni	15	11	5	2	3	2	3	70	87	15	20

Wykaz ilości bydła spędzonego na targowicę
w m. lipcu 1936 r.

Koni	Rogacizny dorosłej	Cieląt, kóz, owiec	Nierogac dorosłej	Prosiąt	Razem
167	522	168	72	818	1737

CAŁY WOŁYŃ

ROLNICY
KUPCY
RZEMIEŚLNICY
PRZEMYSŁOWCY

BIORĄ UDZIAŁ

w VII Targach Wołyńskich

w R ó w n e m (13—27 września 1936 r.)

CZYŚ ZAMÓWIŁ JUŻ STOISKO ?

Wszelkich informacji udziela Dyrekcja Targów Wołyńskich,
Równe Woł., Zarząd Miejski, tel. 99.

K o m u n i k a t y

Dyrekcji VII Targów Wołyńskich.

Dyrekcja VII Targów Wołyńskich podaje do wiadomości P. T. mieszkańców m. Równego, iż w związku ze spodziewanym przybyciem na Targi (13—27 września r. b.) znacznej ilości przyjezdnych przyjmowane są zgłoszenia wolnych mieszkań, w tem przede wszystkim jednopokojowych.

Dyrekcja Targów Wołyńskich prosi o podawanie adresów wraz ze szczegółami w biurze Dyrekcji — ul. 3-go Maja, teren Targów — od godz. 8 do 15 codziennie. tel. 99.

Nakładem Dyrekcji Targów Wołyńskich ukaże się w najbliższym czasie specjalny numer „Wiadomości Urzędowych“, który będzie wyczerpującym przewodnikiem — informatorem o mieście Równem.

Numer targowy zawierać będzie poza bogatą częścią redakcyjną, na treść której złożą się artykuły o historii miasta, o Targach i ich znaczeniu i t. p., również obszerny dział informacyjny, mający na celu dokładne poinformowanie przyjezdnego o urzędach i bankach, o hotelach i restauracjach, teatrach i kinach oraz o większych firmach, pragnących zaofiarować swe usługi przyjezdnym lub nawiązać kontakt handlowy z przyjeżdżającymi.

Specjalny numer targowy wyjdzie w ilości 3000 egzemplarzy i będzie rozesłany przez Dyrekcję Targów wszystkim wystawcom bezpłatnie, aby wystawcy ci już przed przyjazdem do Równego wiedzieli, gdzie się mają zwrócić. Biura podróży i instytucje sprzedające indywidualne karty uprawniające do zniżek kolejowych, będą każdemu kupującemu kartę doręczają bezpłatnie ten numer specjalny.

W ten sposób stanie się numer targowy najlep-

szym środkiem propagandy dla hoteli, zakładów gastronomicznych i rozrywkowych, firm i sklepów oraz wszelkiego rodzaju przedsiębiorstw i instytucji.

Przełarg.

Zarząd Miejski w Równem podaje do wiadomości, że w dniu 15-go września r. b. o godz. 10 ej rano, odbędzie się przetarg nieograniczony na budowę kompletnej instalacji stacji pomp wodociągowych.

Bliższych informacji udziela Zarząd Miejski w Równem, gdzie też można przejrzeć warunki ofertowe, plany, oraz otrzymać preliminarze ofertowe za zwrotem kosztów nakładu.

Prezydent m. Równego
STANISŁAW WOŁK.

Równe, dn. 13 sierpnia 1936 r.

Zarząd Miejski w Równem
ogłasza

K O N K U R S

na stanowisko ogrodnika miejskiego w Równem. Kandydaci powinni nadsyłać do dn. 25.IX b. r. do Zarządu Miejskiego w Równem podania z załączonym życiorysem i odpisami dokumentów, stwierdzającymi: 1) obywatelstwo polskie, 2) średnie wykształcenie ogrodnicze oraz 3) zaświadczenia z pracy.

Wymagana conajmniej trzyletnia praktyka w zawodzie ogrodnika i znajomość prowadzenia szklarni. Wynagrodzenie w/g umowy.

Stanowisko do objęcia z dn. 1.X.1936 r.

Prezydent m. Równego
(—) ST. WOŁK.

Równe, dnia 25.VIII.1936 r.

Prenumerata: kwartalnie zł. 1.20, półrocznie 2 zł, rocznie zł. 3.75, cena egzempl. 30 gr.

Ogłoszenia (tylko poza tekstem): 1 str. 50. zł, 1/2 str. 30.— zł, 1/4 str. 20.— zł., 1/8 str. 15.— zł.

Ogłoszenia drobne, układ 4 łamowy: gr. 20 za wiersz milimetry lub jego miejsce. W dziale kupno i sprzedaż wiersz milimetry gr. 10 Prace zaofiarowane i poszukiwane gr. 5.